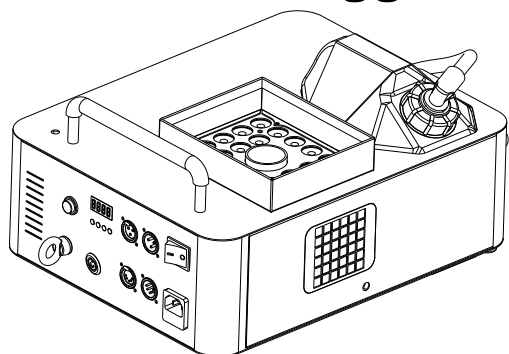


# Machine à fumée THRILL Vertical Fogger



## Guide d'installation et de sécurité

**Martin**  
by HARMAN



**ATTENTION !**

Lisez les consignes de sécurité de ce guide avant l'installation ou l'utilisation de cet équipement.

## Introduction

Félicitations pour l'achat de votre machine à effets atmosphériques THRILL de Martin. La machine à fumée THRILL Vertical Fogger combine une gamme colorée de LED avec une puissante sortie de fumée produisant des effets atmosphériques impressionnants. Sa flexibilité de montage et ses options de contrôle permettent un large éventail d'applications.

Ce guide contient d'importantes informations de sécurité et d'installation. Pour le mode d'emploi, reportez-vous au guide de l'utilisateur du THRILL Vertical Fogger.

Vous pouvez consulter toute la gamme des produits Martin en vous rendant visite sur notre site web : [www.martin.com](http://www.martin.com).

### Vue d'ensemble des caractéristiques

- 480 m<sup>3</sup> de production de fumée par minute
- Magnifique gamme colorée RVB, 21 LED longue durée
- Télécommande sans fil 4 canaux et DMX 7 canaux
- Installation adaptable, possibilité de création d'effets sous n'importe quel angle

La machine à fumée THRILL Vertical Fogger est livrée avec ce guide d'installation et de sécurité, un guide de l'utilisateur, une télécommande sans fil, une lyre de fixation et un câble d'alimentation.

### Avant l'installation et l'utilisation de la machine à fumée Vertical Fogger :

1. Lisez les informations de sécurité dans ce guide.
2. Déballez la machine à fumée Vertical Fogger et assurez-vous qu'elle n'a pas été endommagée lors du transport. Ne pas essayer de faire fonctionner un appareil endommagé.
3. Assurez-vous que la tension de courant alternatif et la fréquence sont compatibles avec la puissance requise par l'appareil.
4. Assurez-vous que vous avez bien le liquide fumée RUSH approprié.
5. Allez sur le site Martin Professional [www.martin.com](http://www.martin.com) pour obtenir les dernières mises à jour de la documentation et des informations techniques du produit. Les révisions de la documentation Martin apparaissent dans la lettre de révision, à la suite des mentions légales de ce guide.

## Précautions d'emploi

Les symboles suivants correspondent à des consignes importantes de sécurité :



Attention !  
Risque important.  
Risque de blessure sévère voire mortelle.



Attention !  
Reportez-vous au manuel pour les consignes de sécurité importantes.



Attention !  
Tension dangereuse.  
Danger de mort par électrocution.



Attention !  
Risque de brûlure.



Attention !  
Risque d'incendie.



Cet appareil présente des risques importants de blessures graves voire mortelles en raison d'incendie, d'électrocution, de chute ou de problèmes respiratoires. Ses émanations peuvent entraîner des risques d'incendie ou provoquer de graves blessures si les mesures de sécurité ne sont pas rigoureusement observées. L'utilisation en continu, et même illimitée, est sans danger (Exempt Group RG 0 selon NF EN 62471) en termes de risques oculaires, que l'on peut raisonnablement considérer comme peu probables.

L'installation, l'utilisation ou la réparation de ce produit ne peuvent se faire qu'en appliquant les consignes édictées. Tout manquement peut créer un risque de sécurité et provoquer des dégâts qui ne seraient pas couverts par la garantie du produit.



Prendre les précautions requises ci-dessous et respecter les mises en garde concernant le produit. Conserver ces informations pour les consulter ultérieurement.

Pour les dernières mises à jour de la documentation et toute information relative à ce produit et au reste de la gamme Martin, visitez notre site Web : <http://www.martin.com>.

Respecter toutes les normes et réglementations locales en vigueur lors de l'installation, de la mise sous tension, de l'utilisation et de la maintenance de cet appareil.

### Protection contre l'électrocution



Ne pas exposer l'appareil à l'eau ou l'humidité.

L'appareil doit être mis hors tension avant installation ou maintenance, ou lorsqu'il n'est pas utilisé. S'assurer que l'appareil est correctement raccordé à la terre.

N'utiliser qu'une source de courant alternatif conforme aux normes électriques en vigueur et protégée contre les surcharges et les défauts de mise à la terre.

Remplacer les fusibles grillés en tenant compte des spécifications de type et de puissance. Interrompre l'utilisation de l'appareil si le problème persiste.

Isoler immédiatement l'appareil du secteur si la prise électrique, un joint, un carter, un tuyau ou tout autre composant est endommagé, défectueux, déformé, humide, ou présente des signes de surchauffe. Ne pas remettre sous tension tant que le problème n'est pas résolu.

Avant d'utiliser le produit, vérifiez que tous les composants de distribution électrique et les câbles sont en parfaite condition et homologués pour les courants requis par l'ensemble des appareils connectés.

### Protection contre les brûlures et les incendies



Ne pas faire fonctionner l'appareil si la température ambiante (T<sub>a</sub>) dépasse 40 °C.

L'habillage de l'appareil et la buse de sortie de la fumée peuvent chauffer pendant le fonctionnement. Éviter tout contact avec des personnes et des matériaux.



Ne pas toucher la buse de sortie pendant et après utilisation : elle devient extrêmement chaude et peut atteindre 300 °C. Elle pourrait causer des brûlures et présenter un risque lié aux matériaux inflammables pendant une durée de trois heures après l'arrêt de la machine. Le temps de refroidissement de la buse est long. Ne pas couvrir ou emballer la machine, tant que la température de la buse n'a pas baissé. Laisser l'appareil refroidir pendant au moins 15 minutes avant de le manipuler.

Libérer un espace d'au moins 600 mm autour de la machine, et s'assurer que sa ventilation n'est pas gênée, grâce aux aérations et ventilateurs.

Maintenir une distance d'au moins 600 mm entre la machine et toute personne, tout combustible et tout matériaux thermosensibles.

Ne pas diriger le jet de fumée vers les personnes et objets se trouvant à moins de 5 m de la buse de sortie. Cette distance peut être réduite à 2 m lorsque la machine est pointée vers le haut, à la verticale.

En cas de dysfonctionnement, la machine peut produire des jets ou des éclaboussures de liquide à haute température, pouvant brûler les

personnes ou endommager du matériel. Si de telles conditions sont rencontrées, débrancher la machine, arrêter immédiatement toute utilisation et contacter Martin Professional pour obtenir de l'aide.

Positionner la machine de manière à éviter les éclaboussures de liquide brûlant sur des personnes, des objets ou des matériaux fragiles (y compris thermosensibles) ou des combustibles.

### Protection contre les blessures

S'abstenir de réparer un produit défectueux ou de le modifier de quelque manière que ce soit. Les LEDs ne sont pas remplaçables par l'utilisateur. Informer le concessionnaire Martin de toute opération d'entretien ou contacter directement Martin pour une assistance technique via [www.martin.com/contact-assistance](http://www.martin.com/contact-assistance).

S'assurer que la structure de soutien et/ou l'équipement utilisés acceptent au moins 10 fois le poids de tous les appareils qu'ils supportent et sont en conformité avec les réglementations locales en vigueur.

Pour accrocher la machine à effets à une structure métallique, utiliser une pince de fixation appropriée. Ne pas utiliser d'élingues de sécurité comme système de fixation principal.

Si l'appareil est installé dans un endroit où il pourrait blesser des personnes ou causer des dommages en cas de chute, installer une fixation secondaire, comme une élingue, qui prendra le relais si la fixation principale cède. Cette fixation secondaire doit être agréée par un organisme officiel tel que TÜV en tant que fixation de sécurité en adéquation avec la charge assurée, elle doit être conforme à la norme EN 60598-2-17 Section 17.6.6 ou BGV C1/DGUV 17, et être capable de soutenir une charge statique d'un poids au moins six fois supérieur à celui de l'équipement (ou plus, selon la réglementation locale).

Ne pas faire fonctionner l'appareil s'il manque des capots ou si ceux-ci sont endommagés. Vérifier que tous les capots extérieurs et les équipements de fixation sont bien sécurisés.

En cas de problème de fonctionnement, interrompre immédiatement l'utilisation de l'appareil et le déconnecter du secteur. S'abstenir d'utiliser une machine qui semble endommagée ou qui ne contient pas de liquide.

Interdire l'accès à la zone de travail et utiliser une plateforme stable lors de l'installation, du réglage, de l'ajustement, du remplissage, ou du nettoyage de l'appareil.

Les produits Martin ne sont pas destinés à une utilisation par des personnes (y compris les enfants) présentant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles aient bénéficié d'un encadrement ou d'une formation sur l'utilisation du produit par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

Ne pas installer de machine à effets atmosphériques directement au-dessus de lieux de passage.

Les effets atmosphériques peuvent produire de la condensation. Ne pas diriger la sortie d'une machine à effets atmosphériques vers un sol lisse. Les sols et surfaces peuvent devenir glissants. Rester vigilant à cet égard et essuyer fréquemment les traces d'humidité pour éviter les risques de glissade.

Les effets lumineux peuvent déclencher des crises d'épilepsie chez les sujets sensibles aux clignotements. Afficher un avertissement à l'entrée de la salle en cas d'utilisation de lumières stroboscopiques. Placer les lumières clignotantes le plus haut possible au-dessus des personnes et éviter les longues périodes de clignotements continus, en particulier à raison de 10 à 20 flashes par seconde. Arrêter immédiatement tout effet de lumières clignotantes si une personne fait une crise d'épilepsie.

Le liquide d'effets atmosphériques contient du glycol de qualité alimentaire, mais il peut présenter des risques pour la santé en cas d'ingestion. Ne pas le boire. Le stocker dans un endroit sûr. En cas de contact avec les yeux, rincer à l'eau. Si une personne ingère du liquide, lui faire boire de l'eau et consulter un médecin.

### Protection contre les problèmes respiratoires



Une machine à effets atmosphériques ne peut fonctionner en toute sécurité qu'avec le liquide adéquat. N'utiliser que le liquide conçu pour fonctionner avec l'appareil, indiqué dans les caractéristiques du produit et le guide de l'utilisateur. Des liquides différents pourraient

provoquer une émanation de gaz toxiques, avec de graves risques pour la santé. En outre, les dégâts occasionnés à l'appareil ne seraient pas couverts par la garantie du produit.

Ne pas générer de fumée épaisse dans des locaux confinés ou mal aérés. S'assurer de préserver au moins 2 m de visibilité aux endroits où de la fumée est produite.

Ne pas exposer des personnes ayant des problèmes de santé (y compris des allergies et/ou des maladies respiratoires, comme l'asthme) aux effets atmosphériques tels que la fumée ou la brume.

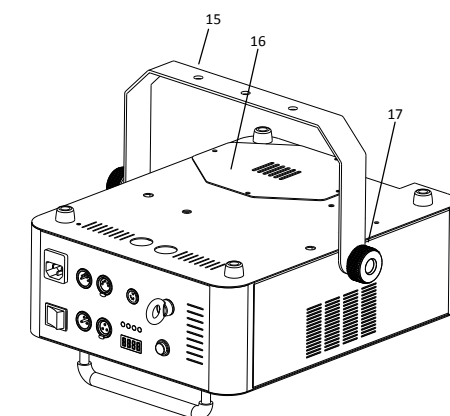
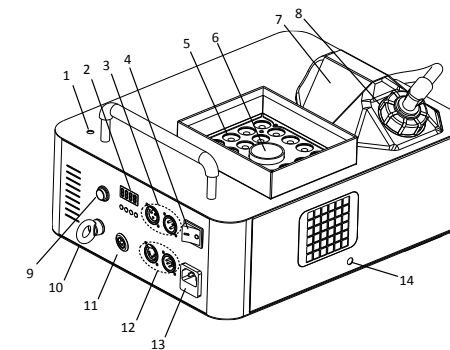
Ne pas diriger la sortie de l'appareil directement vers le visage d'une personne ou à hauteur de visage.

### Protection contre les lésions oculaires



Ne pas regarder une LED en fonctionnement. Ne pas regarder le faisceau lumineux avec un instrument optique qui pourrait concentrer la lumière comme une loupe, un télescope ou un microscope. Cela pourrait causer des blessures oculaires.

## Vue d'ensemble du produit



- |   |   |
|---|---|
| 1. Point de fixation du boulon à œil              | 10. Point d'attache de l'élingue              |
| 2. Interface utilisateur                          | 11. Connecteur de télécommande                |
| 3. Connecteurs 3 broches XLR DMX                  | 12. Connecteurs 5 broches XLR DMX             |
| 4. Interrupteur d'alimentation                    | 13. Alimentation électrique CA/porte-fusible  |
| 5. LED  | 14. Point de fixation du support              |
| 6. Buse de sortie                                 | 15. Lyre de fixation                          |
| 7. Support du réservoir de liquide                | 16. Capot du puits du réservoir de liquide    |
| 8. Bouchon de remplissage du réservoir de liquide | 17. Molette de réglage de la lyre de fixation |
| 9. Contrôle de la commande automatique            |   |

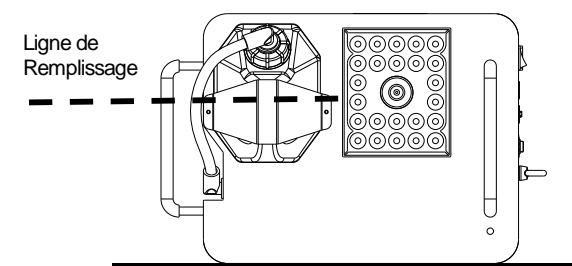
## Installation physique



La machine est destinée à une utilisation exclusivement en intérieur, dans un endroit sec et bien ventilé. Observer les précautions indiquées dans la section Informations sur la sécurité de ce guide.

### Préparation de la surface

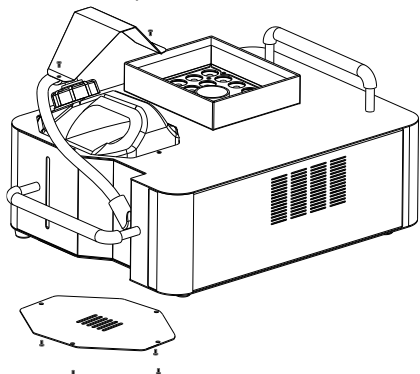
Le THRILL Vertical Fogger est conçu pour être placé sur le sol ou une surface stable avec la buse de sortie dirigée vers le haut. La machine peut aussi être placée sur le flanc comme indiqué ci-dessous, pour une sortie horizontale. Le niveau de liquide doit être situé sous le bouchon de remplissage pour éviter toute fuite, comme indiqué ci-dessous. En cas d'utilisation horizontale, ne pas placer la sortie à hauteur des yeux. Prendre toutes les précautions nécessaires pour empêcher que les surfaces deviennent glissantes.



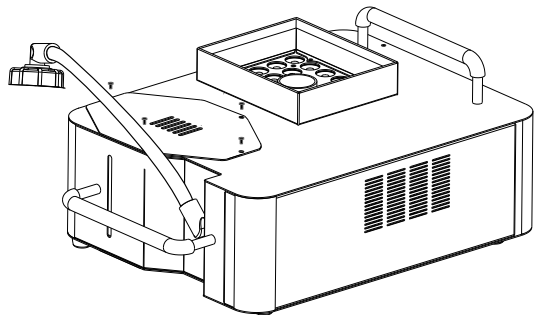
## Modifier l'orientation du réservoir de liquide

Avant de monter la machine sur une structure métallique avec la buse de sortie pointée vers le bas, le réservoir de liquide doit être retourné comme suit :

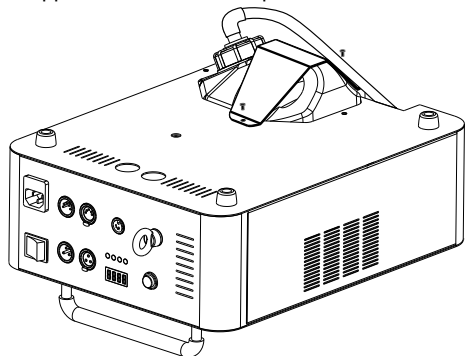
1. Débrancher la machine du secteur et la laisser refroidir.
2. Retirer le support du réservoir de liquide au sommet et le capot du puits du réservoir de liquide à la base.



3. Dévisser le bouchon de remplissage et retirer le réservoir de liquide.
4. Fixer le capot du puits du réservoir de liquide au sommet de la machine.



5. Retourner la machine et placer le réservoir de liquide dans le puits comme indiqué. Visser le bouchon de remplissage.
6. Fixer le support du réservoir de liquide à la base de la machine.



## Monter la machine à effets atmosphériques sur une armature métallique

Si le réservoir de liquide est installé comme indiqué ci-dessus, la machine peut être fixée sur une structure métallique avec la sortie orientée vers le bas. Elle tolère une inclinaison de 45° si le réservoir de liquide est partiellement rempli. Un remplissage trop important ou une trop forte inclinaison peut occasionner une fuite de liquide.

Utiliser un demi-coupleur (voir à droite) qui encercle complètement la barre maîtresse de la structure.

Fixation de la machine à effets sur une structure métallique :

1. Installer la lyre de fixation sur la machine et la sécuriser avec les volants de manœuvre de la lyre et les rondelles fournies.
2. Vérifier que la structure puisse supporter au moins 10 fois le poids de tout l'équipement fixé et qu'elle soit conforme à la réglementation qui s'applique localement.
3. Interdire l'accès à la zone de travail.
4. Fixer solidement un collier de serrage à la lyre de fixation. Utiliser un boulon acier M12 (12,7 mm) de grade 8,8 minimum. Il doit passer par les deux bras de la lyre de fixation et être serré avec un écrou autobloquant.
5. Travailler sur une plateforme stable, accrocher la machine à la



structure métallique et serrer fermement la fixation.

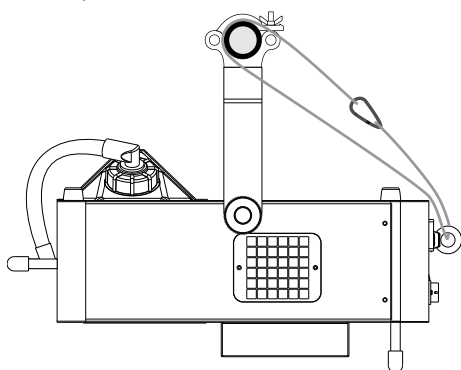
6. Sécuriser la machine à l'aide d'une élingue, comme indiqué dans la section suivante.

## Sécuriser à l'aide d'une élingue

Sécuriser la THRILL Vertical Fogger avec une élingue ou toute autre fixation secondaire homologuée pour le poids de l'appareil, afin que l'accroche secondaire retienne l'appareil en cas de rupture de la fixation principale.

Visser fermement le boulon à œil fourni dans l'une des douilles filetés au sommet ou sur le côté. Attacher l'élingue au boulon à œil, faire une boucle autour d'un point d'ancrage fiable et attacher l'autre extrémité. Ne pas faire de boucle avec l'élingue seulement autour de la lyre de fixation de la machine, car la machine ne serait plus assurée si elle était désolidarisée de la lyre. Voir l'illustration ci-dessous.

Ne pas utiliser d'autre boulon à œil que celui fourni. L'utilisation d'un boulon à œil d'une longueur excessive de 15 mm peut endommager la machine. Si le boulon à œil manque, contacter le service d'assistance de Martin Professional pour obtenir de l'aide.



## Alimentation



Pour protéger contre les risques d'électrocution, la machine doit être reliée à la terre. Le circuit électrique doit être équipé d'un fusible ou d'un disjoncteur et d'un dispositif de protection contre les défauts de terre.



Avant de mettre la machine sous tension, vérifier que le réseau électrique est en adéquation avec la demande en énergie de tous les appareils connectés, et que la tension secteur est compatible avec les indications figurant sur le panneau arrière de la machine. Si la tension de secteur du courant alternatif est en dehors du champ spécifié, ne pas utiliser la machine.

Pour mettre l'appareil sous tension, brancher le câble d'alimentation secteur AC (fourni) sur l'appareil, puis dans une prise de courant. Placer l'interrupteur en position « I » pour mettre la machine en marche.

Arrêter la machine et la déconnecter du secteur lors des périodes d'arrêt.

## Spécifications

<b>Physique</b>	
Longueur .....	455 mm
Largeur .....	311 mm
Hauteur .....	199 mm
Poids, réservoir vide/réservoir plein .....	9,5 kg/12 kg

<b>Effets dynamiques</b>	
Mélange des couleurs .....	RVB
Sélection des couleurs .....	36 couleurs prédéfinies
Gradateur électronique .....	0 à 100 %
Effets stroboscopiques et rythmiques .....	Vitesse et actions variables, stroboscope aléatoire
Effet « obturateur » électronique .....	Ouverture et fermeture instantanées
Fumée .....	On/Off

<b>Performance</b>	
Volume de couverture .....	480 m <sup>3</sup> par minute
Consommation maximale de liquide .....	60 ml par minute
Temps maximum de fonctionnement à plein régime de sortie .....	30 secondes
Temps de préparation .....	8 minutes

<b>Contrôle et programmation</b>	
Options de contrôle .....	DMX, télécommande à distance sans fil 4 canaux, commande automatique on/off
Paramètres de contrôle avec la télécommande sans fil .....	Opération On/off
Paramètres de contrôle avec DMX .....	Présentation complète
Canaux DMX .....	7
Interface de l'utilisateur .....	Panneau de contrôle avec affichage LED
Conformité DMX .....	ANSI E1.11 – USITT DMX512-A

## Optique

Source lumineuse .....	21 x 3 W LEDs (7 par unité R,V,B)
Durée de vie minimale des LEDs .....	30 000 h (> 70 % flux lumineux)*

\* Chiffres obtenus en conditions de test du fabricant

## Construction

Boîtier .....	Acier
Couleur .....	Noir
Échangeur de chaleur .....	1400 W, protection thermique
Pompe à liquide .....	Piston oscillant, haute pression
Gestion du liquide .....	Détection extérieure, indicateur de niveau
Réservoir de liquide .....	2,5 l, amovible
Lyre de fixation .....	Collier ajustable intégré
Points d'attache de sécurité .....	2 douilles filetés, avant/côté (boulon à œil M8)
Boîtier de télécommande sans fil .....	4 canaux, portée de 30 m

## Installation

Montage .....	Position verticale/horizontale ou suspendue
Orientation .....	Libre
Points de montage .....	Support pour collier de serrage simple/double, M12 ou 12,7 mm
Espace à libérer autour de la machine .....	600 mm

## Connexions

Courant alternatif .....	Connecteur mâle IEC, C14
DMX .....	XLR 3 ou 5 broches
Récepteur de commande à distance .....	Connecteur DIN 41524, 5 broches, 45°, 180°, entrée

## Alimentation

### Modèle européen

Alimentation .....	220–240 V puissance nominale, 50/60 Hz
Fusible principal .....	F 8 AL, 250 V
Puissance et courant typiques à 220 V .....	1280 W, 5,8 A*
Puissance et courant typiques à 240 V .....	1520 W, 6,3 A*

### Modèle US

Alimentation .....	100–120 V puissance nominale, 50/60 Hz
Fusible principal .....	F 15 A, 250 V
Puissance et courant typiques à 100 V .....	980 W, 9,8 A*
Puissance et courant typiques à 120 V .....	1400 W, 11,6 A*

\* Mesures à la tension nominale. Considérer une variation de +/- 10 %.

## Données thermiques

Température ambiante maximale (T <sub>a</sub> max.) .....	40 °C
Température ambiante minimale (T <sub>a</sub> min.) .....	5 °C
Température de surface de l'appareil en fonctionnement .....	50 °C
Température maximale de la buse .....	300 °C

## Homologations

EU RED .....	EN 60335, EN 60598-2-17, EN 62471, EN 62479, EN 62493, EN 300220-1, EN 300220-2, EN301489-1, EN 301489-3
US EMC .....	CFR Titre 47 Partie 15 Classe B
Canada EMC .....	ICES-003 Classe B
Australie/NZL (en attente) .....	RCM



## Accessoires fournis

Réservoir à liquide, 2,5 l	
Lyre de fixation et équipement de montage	
Boulon de sécurité M8 x 15 mm	
Câble d'alimentation, EU, 10 A, IEC C13, connecteur mâle moulé Schuko, 1,2 m	
Câble d'alimentation US, 10 A, IEC C13, connecteur mâle moulé NEMA 5-15P, 1,2 m	
Émetteur sans fil, 4 canaux .....	P/N 50480853
Récepteur sans fil, machine à fumée Vertical Fogger, couleur noire	
Batterie du transmetteur sans fil, 12 V, A23	

## Accessoires

### Liquides homologués

Liquide fumée RUSH®	
JEM® Pro Clean Supreme	

### Équipement Installation

Demi-coupleur .....	P/N 91602005
Élingue, SWL 60 kg, BGV C1/DGUV 17, noir .....	P/N 91604006

## Produits connexes

Martin® M-Touch .....	P/N 90737040
Martin® M-Play .....	P/N 90737030

## Codes de commande

Machine à fumée THRILL Vertical Fogger, EU .....	P/N 92215402
Machine à fumée THRILL Vertical Fogger, US .....	P/N 92215403

Spécifications sujettes à modifications sans préavis. Pour les dernières mises à jour produits, consulter [www.martin.com](http://www.martin.com).

**ATTENTION !** La commande sans fil est un émetteur-récepteur radio fonctionnant sur 433 MHz, et l'antenne incorporée envoie et reçoit de l'énergie radio-électrique. Toute modification faite par l'utilisateur est susceptible d'empêcher tout contrôle sur le fonctionnement de l'équipement. Les appareils médicaux individuels (stimulateurs cardiaques, prothèses auditives, etc.) sont antiparasités, mais l'énergie radio-électrique peut affecter les équipements électroniques. La commande sans fil doit être propre et sèche en permanence, pour éviter tout dégât sur le système de circuits internes.

## Conformité FCC (Federal Communications Commission)

Cet appareil est conforme à la réglementation FCC, Partie 15, Classe B. Le bon fonctionnement nécessite deux conditions : (1) cet appareil ne doit en aucun cas provoquer d'interférences dommageables, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris toute interférence susceptible de provoquer une opération non souhaitée.

## Canadian Interference-Causing Equipment Regulations – Règlement sur le Matériel Brouilleur du Canada

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le Matériel Brouilleur du Canada.

Harman Professional Denmark ApS déclare par le présent document que ce produit répond aux exigences essentielles et aux dispositions corrélées de la Directive 1999/5/CE. Une Déclaration de Conformité de l'Union européenne couvrant ce produit est disponible à la page de support technique du site Web Martin Professional : [www.martin.com](http://www.martin.com).

## Recyclage des produits en fin de vie



Les produits THRILL par Martin® sont fournis en conformité avec la Directive 2014/53/UE du Parlement Européen et du Conseil de l'Union Européenne sur le déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), partout où la réglementation est en vigueur. Contribuez à sauvegarder l'environnement ! Aidez à la sauvegarde de l'environnement en vous assurant que ce produit sera recyclé. Votre revendeur pourra vous renseigner sur les dispositions locales de recyclage de nos produits THRILL par Martin®.

**Contenu sujet à modifications sans préavis. HARMAN Professional Denmark ApS décline toute responsabilité en cas de blessure, de dommage, de perte directe ou indirecte, de perte consécutive, ou de préjudice économique ou de toute autre nature liés à l'utilisation ou à l'impossibilité d'utiliser l'équipement, ou à la non fiabilité des informations contenues dans ce document.**

©2017 HARMAN Professional Denmark ApS. Tous droits réservés. Martin® est une marque déposée de HARMAN Professional Denmark ApS déclarée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Les caractéristiques, les spécifications et l'apparence sont sujets à modifications sans préavis.

HARMAN Professional Denmark ApS  
Olof Palmes Allé 18 • 8200 Aarhus N, Danemark  
[www.martin.com](http://www.martin.com)

Révision du document : B